

somogyszentpáli hírek

• független • cenzúrátlan • felbecsülhetetlen
• unabhängig • unzensiert és / und • unbegreifbar

Különkiadás - 2019
Sonderausgabe - 2019

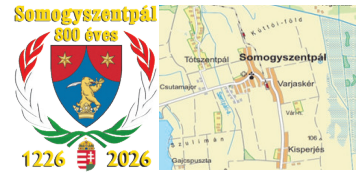
Harc a polgármesteri hivatalért! *Der Kampf um das Bürgermeisteramt!*

RoZe: **2019. október 13-án Somogyszentpálon újráválasztásra kerül a polgármester hivatala. Ketten jelöltették magukat a választásokra. Az egyik a jelenleg működő polgármester dr. Berényi Sándor, míg a másik a JOBBIK által támogatott, finanszírozott és állított jelölt Poszáné Szabó Edit.**



magukat a választásokra. Az egyik a jelenleg működő polgármester dr. Berényi Sándor, míg a másik a JOBBIK által támogatott, finanszírozott és állított jelölt Poszáné Szabó Edit.

RoZe: **Am 13. Oktober 2019 wird in Somogyszentpál das Amt des Bürgermeisters neu besetzt. Es haben sich zwei Kandidaten zur Wahl gestellt. Einmal der amtierende Bürgermeister Dr. Berényi Sándor und als Zweite die von der JOBBIK finanzierte, geförderte und designierte Kandidatin Poszáné Szabó Edit.**



Két jelölt és két program, melyek eltérőbbek nem is lehetnének. Mindkét programot nagytító alá vettem (lásd: 2-3 oldal), mindezt a csaknem 30%-ot kitevő somogyszentpáli cigányság megsegítése szempontjából.

Zwei Kandidaten und zwei Programm, die unterschiedlicher nicht sein können. Ich habe mir beide Programme (siehe Seite 2-3) unter die Lupe genommen. Wer unterstützt in seinen Programmpunkten die fast 30 % Zigeuner in Szentpál?

Az eredmény számomra egyértelmű, és aki a cigányok közül október 13-án elmegy a választásokra, annak valóban jól meg kellene gondolnia, hova is teszi a keresztet.

Das Ergebnis ist dabei für mich eindeutig. Wer von den Zigeunern am 13. Oktober zur Wahl geht, sollte sich wirklich überlegen, wo er sein Kreuz macht.

Azt, hogy a politikusok általában sokat ígérnek meg, és keveset tartanak be, tudjuk mindannyian. De a kettő közül egyik pályázó vasárnap meg lesz választva, és csak remélni tudjuk, hogy ő lesz az igazi jelölt, azért hogy a cigányok élete végre elviselhetőbb és élhetőbb legyen.

Das Politiker generell viel versprechen und nur wenig halten, wissen wir alle. Doch einer der beiden Anwärter wird am Sonntag gewählt werden. Wir alle wollen hoffen, das es der richtige Kandidat ist, damit das Leben der Zigeuner endlich erträglicher und lebenswerter wird.

Előljáróban sikerült a választások kapcsán a lakosságtól (magyartól és cigánytól egyaránt) egy s mást megtudnom, ami a most hivatalban lévő dr. Berényi Sándor polgármestert illeti. Többek között azt, hogy az évek alatt állítólag semmit sem tett a községért. Ezt nem hittem el, és magam is nyomoztam, s a nálam kijött eredmény egyértelmű. Bizony, hogy van nagyon sok minden, ami az ő hivatali ideje alatt történt. A 3. oldalon saját maga is listázta a legfontosabbakat a választási programjában, amiket megvalósított. És ezek között van sok említésreméltó segítség is a cigányok és családjaik számára.

Im Vorfeld zur Bürgermeisterwahl habe ich von den Einwohnern (Zigeunern wie Ungarn) einiges erfahren können, was den amtierenden Bürgermeister Dr. Berényi Sándor betrifft. Unter anderem, das er all die Jahre nichts für die Gemeinde gemacht haben soll. Das glaubte ich nicht und recherchierte selbst und mein Ergebnis ist eindeutig. Es gibt sehr wohl sehr vieles was in seiner Amtszeit geschehen ist. Auf Seite 3 hat er selbst in seinem Wahlprogramm das Wichtigste aufgelistet, was er realisierte. Und darunter sind auch viele nennenswerte Hilfen für Zigeuner und deren Familien.

Poszáné Szabó Edit bejegyzett jelöltnek is bizonyosan érdekes a magyar polgártársak számára a programja, da „cigány” szót, és ezáltal olyan pontokat, melyek az ő támogatásukat célozná, egyetlen egy sorában sem találom a programjának (2. oldal). Még ha az utóbbi hetekben és hónapokban nagyon

Én mindenesetre szívesen melléálllok a polgármester választás győztese mellé, azért hogy továbbra is intenzíven (és nem csak Téliapóként) bevessem magam, mert senki nincs itt a településen, aki közelebb lenne, és őszintébben kötődne a cigánysághoz, mint én. Számomra nem a párthovatartozás számít, hanem a hiteles elköteleződés, amely minden kisebbség javára válik, tehát nem csak a cigányságnak, de nekik is határozottan.

Ich werde jedenfalls dem Gewinner der Bürgermeisterwahl gern zur Seite stehen, um mich weiter intensiv (nicht nur als Weihnachtsmann) einzubringen. Denn keiner ist näher und aufrichtiger mit den Zigeunern hier im Ort verbunden, als ich es bin. Für mich zählt nicht die Parteizugehörigkeit, sondern glaubwürdiges Engagement, das allen Minderheiten zu Gute kommt.

Also nicht nur den Zigeunern – aber eben auch diesen.

Rosa von Zehnle úr

KISPERJÉS

2019.09.13.

15óra: KAMPÁNYBESZÉD

Ásványvíz

16óra: ESTEBÉD

Coca-Cola

18óra: KONCERT

Fanta

Gyerekeknek ugrálóvár és vattacukor!

SZTÁRVENDÉG!



Kanizsa Csillagai

VÁLASZTÁSI PROGRAMOM

ÖKOFALU MINTAPROJEKT MEGVALÓSÍTÁSA.

- A bekötő és összekötő utak állapotának javítása, és a közvilágítás fejlesztése.
- Távolsági közlekedés helyi igényekhez való összehangolása.
- Ipari fa program. /Tüzelőfa alanyi jogon/
- Helyi szolgáltatások elindítása. /fodrászat,kozmetika,manikűr-pedikűr/
- Új arculattervezés Somogyszentpálnak.
- Működő nyugdíjas klub támogatása.
- Helyi sportélet újraindítása.
- Munkahelyteremtés helyben.
- Helyi iskola újraindítása.
- Egészségügyi program.
- Faluőr program.

Kampányom anyagi hátterét,
kizárólag a programokat támogató magánszemélyek biztosították!

AZ ÖN POLGÁRMESTERJELÖLTJE!

2019.10.13.



POSZÁNÉ SZABÓ EDIT

„Ne azt keressétek, ami széthúz és megoszt benneteket, hanem azt, ami összeköt.”
"Szent Pál apostol"

MEGHÍVÓ

SOMOGYSZENTPÁL KAMPÁNYRENDEZVÉNYÉRE

2019.09.14.

- 14.00: Kampánybeszéd.
Mintaprojekt ismertetése.
- 15.30: Díszvendégünk előadása



Dr. Papp Lajos emeritus professzor

16.30: Estebéd

18.30: KONCERT



Jánosák István és a vereségyházi asszonykórus

20.00: NÓTAEST

FOLYAMATOS GYEREKPROGRAMOK!

Ugrálóvár

Arcfestés

Kürtöskalács

Lufihajtogató bohóc

Coca-Cola

Vattacukor

Ásványvíz

Fanta

Minden somogyszentpáli lakos, a kampányrendezvényünk vendége!

Tisztelt Somogyszentpáli Polgárok!

Az Önök megítésselő bizalmából 1990 óta vagyok a település polgármestere. Az idei önkormányzati választáson ismét jelöltként indulok.

PROGRAMOMAT az eddigi tapasztalatom alapján, a lakosság igényeinek figyelembe vételével állítottam össze:

- Elsődleges célom az **önkormányzati ügyintézés helyben**, napi szinten történő ellátásának további biztosítása.
- Az **óvoda bővítése**: új szárny építése, konyha korszerűsítése, új ebédlő és tornaszoba kialakítása. A megvalósítást **nyertes pályázat** biztosítja.
- Közterületi **játszóterek** kialakítása.
- Az időskorúak **programjaik szervezése**, támogatása, klubhelyiség biztosítása.
- EU-házban továbbképzési, **oktatási programok** szervezése.
- Fiatalok **sportolási lehetőségét** továbbra is támogatjuk a Kéthelyi Sportegyesületben.
- **Szociális tűzifa** pályázat (előző évhez képest idén kétszeres támogatást nyertünk).
- A **közterületi utak** javítására pályázaton megnyert erő és munkagép idei évtől rendelkezésre áll.
- A **belterületi utak és járdák** javítására a pályázatunk elbírálás alatt van.
- A járdák építésével helyi **munkalehetőségeket** biztosítunk.
- A településen **öt bérlakás** fog megépülni, a szociálisan rászorult családok pályázat útján igényelhetik a lakhatást.
- A **Tájház** időszakos látogathatóságának biztosítása.
- A vízbekötéssel nem rendelkező ingatlanok **vezetékes ivóvízre való csatlakozását** az önkormányzat támogatással segíti.
- Falunap jellegű és **kulturális** rendezvények szervezése (Családi-nap, Egészségnap, Adventi ünnepség, Kisvasúti-nap, Romanap)



DR. BERÉNYI SÁNDOR

A település fejlődése, élhetőbbé tétele érdekében a Magyar Falu Program várhatóan megjelenő pályázati lehetőségeit kihasználva, a lakosság igényeinek és javaslatainak figyelembevételével, közös munkával, összefogással valósíthatjuk meg elképzeléseinket.

Az önálló önkormányzatiság kezdete óta megvalósított munkáink közé tartozik:

- Árpád utcai vezetékes ivóvízhálózat kiépítése
- I. és II. világháborús emlékmű készítése, Hősök tere pályázatból
- Földgáz vezetékek hálózat rendszer kiépítése pályázatból
- Kultúrház Sportcsarnokká építése, bővítése pályázatból
- Tűzoltószertár építése, tűzoltóautó beszerzése
- Szennyvízcsatorna hálózat kiépítése, regionális rendszer pályázatból
- Regionális ivóvíz hálózat kiépítése
- Mezőgazdasági út portalanítása, Háti-hegy pályázatból
- Somogyszentpál-Csömend összekötő út építése pályázatból
- Könyvtár építése pályázatból
- Tájház kialakítása, felújítása pályázatból
- Ravatalozók építése Szentpáli és Varjaskéri temetőbe
- Petőfi és Szabadság utcák, útfelújítások pályázatból
- Járda felújítás a község területén (Kossuth, Táncsics, Szabadság utca) pályázatból
- Templom tatarozása pályázatból
- Temetőkapuk felújítása pályázatból
- Internet elérhetőség biztosítása a községben (WLA)
- Térfigyelő kamerarendszer kiépítése pályázatból
- Községháza felújítása pályázatból
- Kisvasút Balatonfenyves- Somogyszentpál vonal megtartása, sínpálya felújítása
- EU-ház azaz Integrált Közösségi Szolgáltató Tér megépítése pályázatból
- Orvosi rendelő és Védőnői rendelő felújítása pályázatból - Község fő-vízvezető árckinak tisztítása
- Veszélyes közterületi fák szabályozása és kivágása

- Temetői járdák térkövezése, kerítések felújítása
- Buszmegállók, vasúti váró építése
- Időskorúak támogatása, kirándulások, színházlátogatás szervezése
- Ingyenes Óvodai és szünidei étkeztetés biztosítása
- Óvoda nyílászárók cseréje, gázfűtés korszerűsítése
- Intézmények, közterek parkosítása (padok, díszkút)
- 1956-os emlékpark kialakítása
- „Szegregált élethelyzetek felszámolása komplex programokkal” felzárkóztatási pályázat
- Önkormányzati utak karbantartásához erő- és munkagép beszerzése pályázatból
- Települési Arculati kézikönyve a 2016. évi LXXIV. törvény szerint elkészült
- Lehetőségeink szerint támogattuk a helyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület működését, a gyermekvédelmi kedvezményben nem részesült gyermekeket és a nyugdíjas korúakat.

A pályázatok több mint **3 milliárd forintos fejlesztést** hoztak a falunak.

A fejlesztésekhez és működéshez a **lakossági hozzájárulás** összege országos szinten a **legalacsonyabbak között volt** megállapítva.

Az elmúlt időszakban közösen értük el kitűzött céljainkat, büszkéek lehetünk eddigi eredményeinkre.

A három évtized alatt szerzett gyakorlati tapasztalatom, kapcsolataim és szakmai hozzáértésem biztosítja a program megvalósítását a település céljainak elérésében.

Kérem Önöket, tiszteljenek meg bizalmukkal, szavazatukkal.

FOLYTASSUK EGYÜTT SOMOGYSZENTPÁL!

Cigány gyerekkönyv - megjelent 2017. karácsonyán Zigeuner Kinderbuch zu Weihnachten 2017 erschienen



Waldtraut Lewin és Rosa von Zehnle első könyve, megjelent 2017.12.12-én. A címe „Safi és István”, és egy történetet mesél el a valóséletről. Illusztrálta Hósvári Péter. Ez a kiadó ajándéka a település valóban szegény cigány-gyerekei számára. További információ a könyvről a 12. * oldalon olvasható.

* somogyszentpáli hírek
2018. II. évfolyam 2018. I. szám (jelenlegi 2)

Das 1. Buch von Waldtraut Lewin und Rosa von Zehnle ist am 12.12.2017 erschienen. „Safi und István“ ist der Titel und es ist eine Geschichte aus dem wahren Leben erzählt. Péter Hósvári hat es illustriert. Es ist ein Geschenk vom Verlag an die wirklich armen Zigeuner Kinder hier im Ort. Weitere Infos zum Buch kann man auf Seite 12* erfahren.

* somogyszentpáli hírek
2018. II. évfolyam 2018. I. szám (jelenlegi 2)

Waldtraut Lewin és Rosa von Zehnle



Cigánysegítő Zigeunerhilfe **Somogyszentpál Somogyszentpál**

Képeslap Postkarten Somogyszentpálról

Megjelent 2018 őszén: „Erikavirágok” - cigány-népdalok

Im Herbst 2018 erschien:
„Haideblüten“
Zigeuner
Volksliederbuch

Erikavirágok a címe a „cigány kiadás” második könyvének. Ezúttal felnőtteknek, és 2018. őszén készül el. Cigány dalok négy nyelven: cigányul, magyarul, németül és angolul. Minden dalhoz egy majd száz éves kép lesz mellékelve. Ezek a képek hangszereken játszó cigányokat lehet látni. Gyönyörű dalszövegek és képek, melyeket ebben a formában még aligha látott valaki - legalábbis nem ebben az összeállításban.

Haideblüten heißt ein zweites Buch aus der „cigány kiadás” (Zigeuner Edition). Es ist diesmal für Erwachsene und erscheint im Herbst 2018. Zigeunerlieder in vier Sprachen: zigeunerisch, ungarisch, deutsch und englisch. Zu jedem Text wird es ein um die einhundert Jahre altes Bild geben. Auf diesen Bildern sind instrumentenspielende Zigeuner zu sehen. Schöne Texte und Bilder, die so wohl noch kaum jemand gesehen hat - zumindest nicht in dieser Zusammenstellung.



Könyv előzetes bemutató / Buch-Vorschau 2020

2019-ban a cigány kiadónál egy további könyv jelenik meg, amely a Finanz Rose (1903-1941) cigány életével foglalkozik.

Im Jahr 2019 wird im „cigány kiadás” ein weiteres Buch erscheinen, das sich mit dem Leben des Zigeuners Finanz Rose (1903-1941) beschäftigt.



Ő a német birodalomban született és valószínűleg öngyilkos lett (minden bizonyíték erre utal) a Buchenwald-i koncentrációs táborban.

Er war im Deutschen Reich geboren und starb wohl selbstverschuldet (alle Indizien sprechen dafür) im KZ Buchenwald.

Én követtem a nyomvonalat, és ezzel a könyvvel fényt hozok a sötétségbe.

Ich bin den Spuren nachgegangen und werde mit diesem Buch Licht ins Dunkel bringen.

Ez egy (részben önmaga által okozott) tragikus élet, ame-

lyet különféle okok miatt előítélet nélkül kell feldolgozni.

Es ist ein tragisches Leben (von ihm teils auch selbst verschuldet), das aus verschiedenen Gründen vorurteilsfrei aufgearbeitet werden muß.

Bővebb információk később, 2019 tavaszán a "somogyszentpáli hírek" következő kiadásában.

Dazu später weitere Informationen und die dann in der nächsten Ausgabe der „somogyszentpáli hírek” im Jahr 2019.

somogyszentpáli hírek

Impressum / Impressum:
Kiadó, szerkesztőség és teljes kivitelezés / Herausgeber, Redaktion und gesamte Organisation:
RoZe = (Herr) Rosa von Zehnle (úr)
Cím és elérhetőség / Adresse / Kontaktmöglichkeiten:
cigány kiadás, Ady Endre u. 78,
8705 Somogyszentpál,
Magyarország
ePosta:
hírek@somogyszentpál.info
Internet:
www.hirek.somogyszentpál.info

